

Comfortcook

Model 99203



NL - Handleiding marineer- / vacumeerapparaat
FR – Mode d'emploi appareil à marinade et à vide d'air
DE –Betriebsanleitung Marinier- / Vakuumiergerät
GB – Manual Marinade / vacuum device

NL)

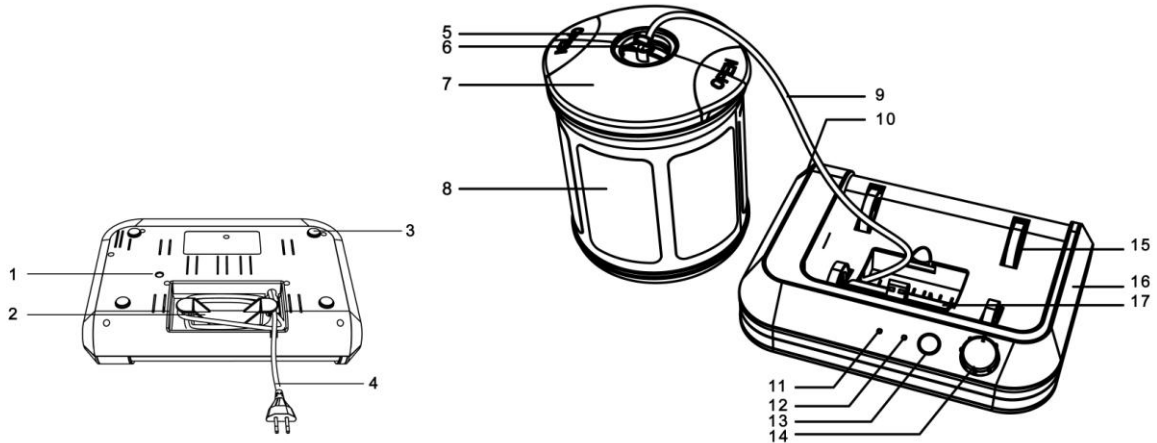
Belangrijke veiligheidsmaatregelen:

Volg altijd elementaire voorzorgsmaatregelen bij gebruik van elektrische apparaten, waaronder:

Lees alle instructies:

- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde gebruik.
- Controleer voor het eerste gebruik of de spanning aan de onderkant van het apparaat overeenkomt met de spanning in uw huis.
- Er is nauw toezicht benodigd als het apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker is beschadigd, of nadat het apparaat storing vertoont of op enige wijze is beschadigd. Breng het apparaat terug naar een geautoriseerd servicecenter voor controle, reparatie en aanpassing.
- Het gebruik van hulpstukken of accessoires die niet zijn aangeraden of verkocht door de fabrikant kan leiden tot brand, elektrische schokken of letsel.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of toonbank hangen en laat het netsnoer geen contact maken met warme oppervlakken.
- Plaats het apparaat tijdens gebruik niet in de buurt van of tegen brandbare materialen, zoals gordijnen, draperieën of een muur.
- Dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om te beschermen tegen elektrische schok en brand.

Onderdelen en functies:



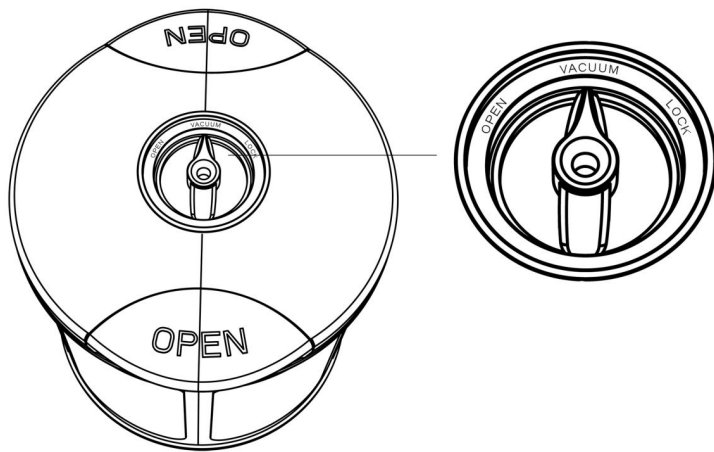
- | | | |
|-------------------------|--------------------------------|---------------------|
| 1. Vacuümdruk instellen | 2. Opbergcompartiment netsnoer | 3. Rubberen voetje |
| 4. Netsnoer | 5. Vacuümkop | 6. Drukschakelaar |
| 7. Deksel | 8. Vacuümkom | 9. Vacuümslang |
| 10. Onderkant behuizing | 11. Stroomlampje | 12. Voltooid-lampje |
| 13. Vacuümschakelaar | 14. Timer (30 min.) instellen | 15. Wiel |
| 16. Bovenkant behuizing | 17. Klepje behuizing | |

Voor uw eerste gebruik:

Pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Selecteer een vlakke, hittebestendige, niet-brandbare ondergrond om het apparaat te plaatsen. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Maak het oppervlak schoon met een vochtige doek en verwijder stickers (behalve de waarschuwingsstickers) om stof dat zich tijdens het verpakken heeft verzameld op de verwijderbare onderdelen te verwijderen. Was de vacuümkom in een warm sopje. Afspoelen en grondig drogen.

Gebruiksaanwijzing:

Steek eerst de stekker in het stopcontact, het stroomlampje van de vacuüm marineerder zal oplichten. Steek de vacuümslang in de vacuümpot en draai de knop naar de stand "VACUUM". Druk op de "vacuümschakelaar" en start het vacuümtrekken, alle lucht wordt uit de vacuümkom gezogen. Als de kom volledig vacuüm is (ongeveer $\sim 45\text{KPa}$), zal het "voltooid" lampje ongeveer 3-5 seconden oplichten, de pomp zal stoppen en het "voltooid" lampje zal uit gaan.



Draai de knop op de vacuümkom naar de stand "LOCK". Neem de vacuümslang uit en plaats goed terug. Plaats de vacuümkom op het apparaat. Draai aan de mechanische timer en stel de draaitijd van de vacuümkom in (max. 30 min.) De motor zal beginnen met het draaien van de vacuümkom en stoppen als de ingestelde tijd wordt bereikt.

De groei van bacteriën wordt verhinderd door alle lucht uit de vacuümkom te zuigen. Het beperkt het oxideren en bederven van levensmiddelen. Levensmiddelen kunnen voor lange tijd vers worden gehouden.

Technische gegevens

Spanning: 220-240V
Frequentie : 50-60Hz
Vermogen : Pomp : 16W/ Motor : 20W
Timer : 30 min. (mechanisch)
Capaciteit : 3.2KGS/7LBS (marineergewicht)

Let op

1. Dompel het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
2. Gebruik een nylon of polyester mesh pad als schrobben nodig is.
3. Gebruik geen staalwol of schuurmiddelen.
4. Gebruik nooit oplosmiddelen of schoonmaakpoeder.
5. Laat geen vloeistoffen in het hoofd/deksel.

Opbergen

Laat het apparaat volledig afkoelen vóór het opbergen. Berg het apparaat op een droge plek op. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat tijdens opslag, omdat dit het apparaat mogelijk kan beschadigen.

Mocht u na het lezen van deze gebruikshandleiding nog vragen hebben over dit marineer-/vacumeerapparaat kunt u contact opnemen met onze klantenservice op het telefoonnummer: 0900-TREBSbv (= 0900-873 27 28). Kosten voor dit nummer bedragen € 0,30 p/min. Of een email sturen naar: info@trebs.nl

FR)

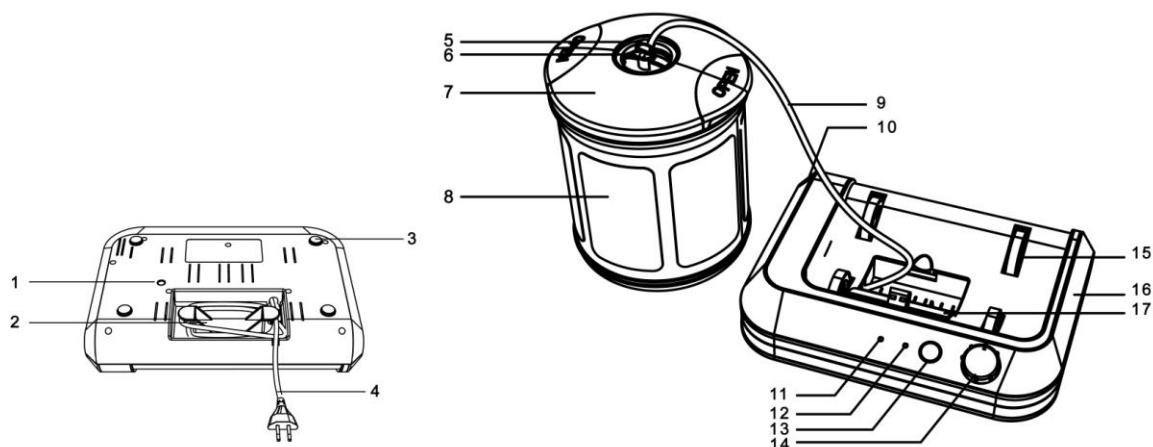
Consignes de sécurité importantes :

Lors de l'utilisation des appareils électriques, les consignes de sécurité de base devront toujours être appliquées, y compris les instructions ci-dessous.

Lire toutes les instructions :

- Cet appareil est conçu pour une utilisation intérieure uniquement. Ne pas l'utiliser à l'extérieur.
- Ne pas utiliser cet appareil pour autre chose que son utilisation pour lequel il a été conçu.
- Avant la première utilisation, vérifier que le voltage indiqué sur l'appareil correspond à celui de chez vous.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé par ou près d'un enfant.
- Ne pas utiliser un appareil avec un cordon ou une prise endommagée, ou après un dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de toute façon que ce soit. Retourner l'appareil à un centre de service agréé pour la vérification, la réparation ou l'ajustement de cet appareil.
- L'utilisation de prises ou accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, des chocs électriques ou causer blessures.
- Ne pas laisser le cordon pendre au bord de la table, du plan de travail ou toucher une surface brûlante.
- Ne pas placer l'appareil à proximité ou en contact avec des matériaux inflammables comme des rideaux, draps, mur lors du fonctionnement.
- Pour éviter toutes électrocutions ou brûlures, ne pas mettre l'appareil sous l'eau ou dans un autre liquide.

Structure et caractéristiques :



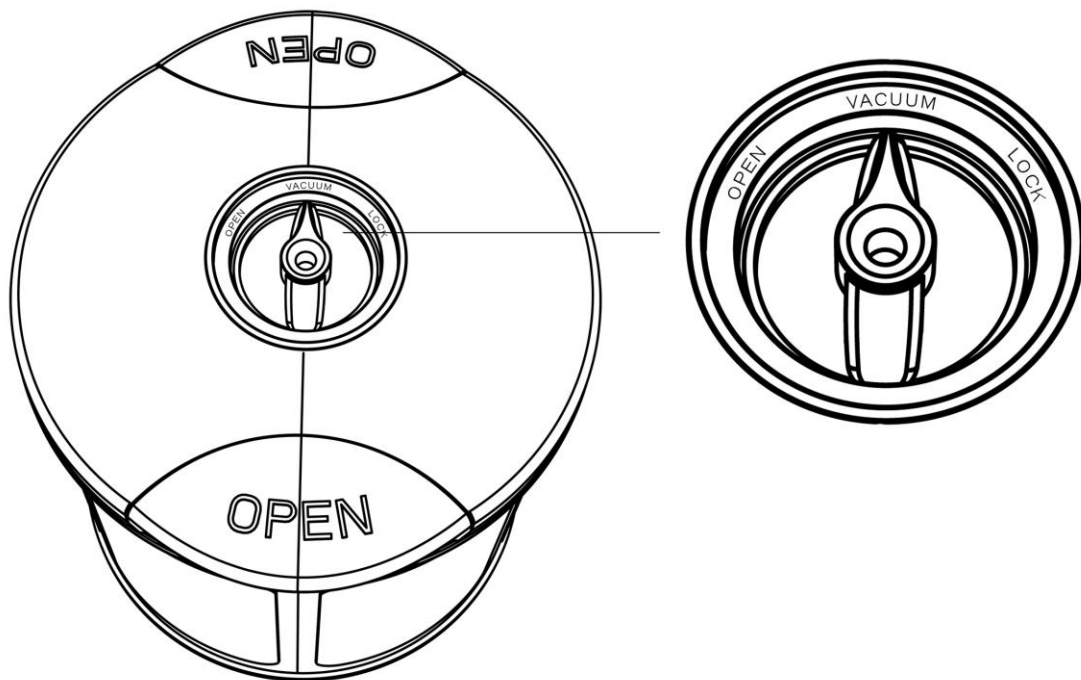
- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1- Réglage de la dépressurisation | 2- Compartiment de rangement du cordon d'alimentation |
| 3- Caoutchouc pour le pied | 4- Cordon d'alimentation |
| 5- Tête de dépressurisation | 6- Sélection de la pression |
| 7- Couverture | 8- Bouteille à dépressurisation |
| 9- Tube de dépressurisation | 10- Support inférieur |
| 11- Voyant lumineux d'alimentation | 12- Voyant lumineux de fin |
| 13- Interrupteur de dépressurisation | 14- Réglage de la minuterie (30 min) |
| 15- Roue | 16- Support supérieur |
| 17- Cache du compartiment | |

Avant votre première utilisation :

Défaire et retirer tous les emballages de l'appareil avec précaution. Poser l'appareil sur une surface plate, résistante à la chaleur et non-inflammable. Ne pas mettre l'appareil sous l'eau ou dans un autre liquide. Pour enlever toute la poussière qui pourraient s'accumuler sur les parties amovibles de l'appareil, nettoyer la surface avec un chiffon humide et retirer tous les autocollants (excepté les autocollants Avertissement / Attention). Laver le bol conteneur dans une eau chaude savonneuse. Rincer et sécher soigneusement.

Consignes d'utilisation :

Tout d'abord, branchez le câble d'alimentation, le voyant lumineux d'alimentation de l'appareil s'allumera. Insérez le tube à dépressurisation dans le récipient et tournez-le pour le mettre en position "VACUUM". Appuyez sur "vacuum switch" et commencez à dépressuriser et retirez toute l'air du récipient. Lorsque l'intérieur du récipient est complètement dépressurisé (environ $\sim 45\text{KPa}$), le voyant lumineux de fin "finished" s'allumera pendant environ 3 – 5 secondes, la pompe s'arrêtera de fonctionner et le voyant lumineux de fin "finished" s'éteindra.



Tournez le récipient à dépressurisation en position "LOCK". Retirez le tube à dépressurisation et replacez-le. Placez le récipient à la machine à mariner. Tournez la minuterie mécanique et réglez le temps (max. 30 min). Le moteur commencera à bouger et le récipient se mettra à tourner et s'arrêtera lorsqu'il aura atteint le temps réglé. Les étapes de dépressurisation par l'extraction de l'air du récipient empêchent la propagation des bactéries. Celles-ci évitent également que la nourriture s'oxyde et pourrisse. La nourriture pourra donc garder sa fraîcheur plus longtemps.

Données techniques

Voltage : 220-240 V
Fréquences : 50-60 Hz
Puissance: Pompe : 16 W / Moteur : 20 W
Minuterie : 30 min (mécanique)
Capacité : 3,2 Kg / 7 Lbs (poids à mariner)

Attention

6. Ne jamais placer le cordon ou la prise dans de l'eau ou autre liquide. Si un nettoyage est nécessaire, utiliser une éponge en nylon ou en polyester.
7. Ne pas utiliser d'éponge en métal ou matière abrasive.
8. Ne jamais utiliser des solvants ou poudre pour nettoyer.
9. Ne pas mettre de liquides à l'intérieur de la tête ou du couvercle.

Rangement

Laisser refroidir complètement l'appareil avant de la ranger. Ranger l'appareil dans un endroit sec. Ne pas mettre d'objet lourd sur l'appareil lors du stockage, cela pourrait endommager l'appareil.

DE)

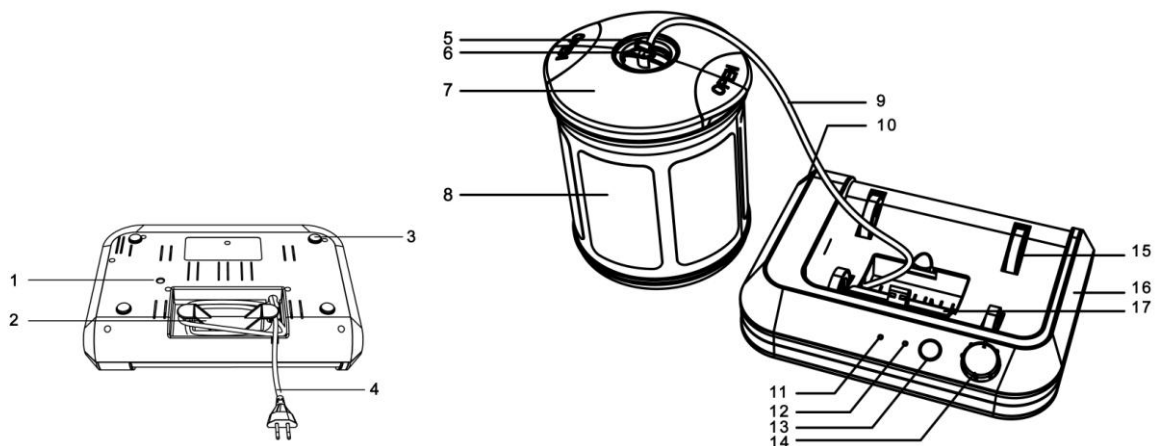
Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sollten grundsätzlich Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Dies betrifft insbesondere die folgenden:

Lesen Sie sich sämtliche Anweisungen sorgfältig durch:

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht im Freien verwenden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für dafür vorgesehene Zwecke.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung zu Hause übereinstimmt.
- Strengste Beaufsichtigung ist notwendig, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker bzw. nachdem es Funktionsstörungen aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Geben Sie das Gerät zur einer autorisierten Reparaturwerkstatt zur Überprüfung, Reparatur oder Neueinstellung.
- Die Verwendung von Anbauteilen oder Zubehör, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, können zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tischkanten hängen und vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät während der Betriebs nicht in die Nähe von brennbaren Materialien wie Gardinen, Vorhänge, Tapeten etc.
- Zum Schutz gegen Stromschläge, Feuer und Verletzungen tauchen Sie Netzkabel, Netzstecker oder Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Aufbau und Funktionen:



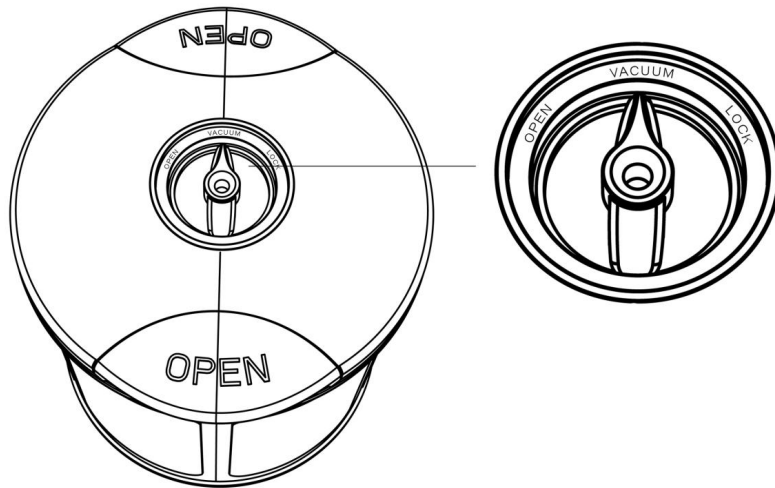
- | | | |
|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Vakuumdruck-Einstellung | 2. Netzkabelfach | 3. Gummifuß |
| 4. Netzkabel | 5. Vakuumkopf | 6. Druckschalter |
| 7. Abdeckung | 8. Vakuumflasche | 9. Vakuumrohr |
| 10. Unterbau | 11. Kontrolllampe | 12. Fertigstellungs-Kontrolllampe |
| 13. Vakuumschalter | 14. Zeitschalter (30 Min.) | 15. Rad |
| 16. Obergehäuse | 17. Türfach | |

Inbetriebnahme:

Nehmen Sie vorsichtig das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Wählen Sie eine ebene, hitzebeständige, nicht brennbare Unterlage zum Aufstellen des Geräts. Tauchen Sie die das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Um Staub, der sich auf den abnehmbaren Teilen während des Verpackens angesammelt hat, zu entfernen, reinigen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch und entfernen Sie alle Aufkleber (außer Aufklebern, die Warnhinweise enthalten). Reinigen Sie den Schüsselbehälter in warmem Seifenwasser. Spülen und trocknen sie ihn ab.

Bedienung:

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und die Kontrolllampe des Vakuum-Marinators geht an. Setzen Sie das Vakuumrohr an den Vakuumbehälter und stellen Sie den Knopf am Behälter auf die VACUUM-Position. Betätigen Sie den Vakuumschalter und das Gerät beginnt damit die Luft aus dem Vakuumbehälter zu saugen. Wenn im Inneren des Behälters ein vollständiges Vakuum (ca. ~ 45 kPa) erreicht ist, geht die Fertigstellungslampe für etwa 3 bis 5 Sekunden an. Wenn die Pumpe aufhört zu arbeiten geht die Lampe wieder aus.



Drehen Sie den Knopf an dem Vakuumbehälter in die LOCK-Position. Entfernen Sie das Rohr und legen Sie es zu Aufbewahrung weg. Setzen Sie den Vakuumbehälter in den Vacuum-Marinator. Stellen Sie den mechanischen Zeitschalter auf die gewünschte Rotationsdauer (max. 30 Min.). Der Motor beginnt sich zu bewegen und dreht den Vakuumbehälter. Das Gerät stoppt, wenn die voreingestellte Zeit erreicht wird.

Im Vakuumzustand werden Bakterien durch Entfernen der Luft an der Vermehrung gehindert. Außerdem werden die Lebensmittel vor Oxidation und Fäulnis geschützt. Lebensmittel können dadurch über lange Zeit frisch gehalten werden.

Technische Daten

Spannung: 220 - 240 V

Frequenz: 50 - 60 Hz

Leistung: Pumpe: 16 W / Motor: 20 W

Zeitschalter: 30 Min. (mechanisch)

Kapazität: 3,2 kg (Mariniergewicht)

Achtung

1. Tauchen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
2. Bei hartnäckigen Verschmutzungen, verwenden Sie nur Topfreiniger aus Nylon- oder Polyester.
3. Benutzen Sie keine Stahlwolle oder Scheuermittel.
4. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Reinigungspulver.
5. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Kopfes / Deckels gelangen.

Aufbewahrung

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es zur Aufbewahrung wegstellen. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf. Stellen Sie während der Aufbewahrung keine schweren Gegenstände auf das Gerät, da dies zu Beschädigungen führen kann.

GB)

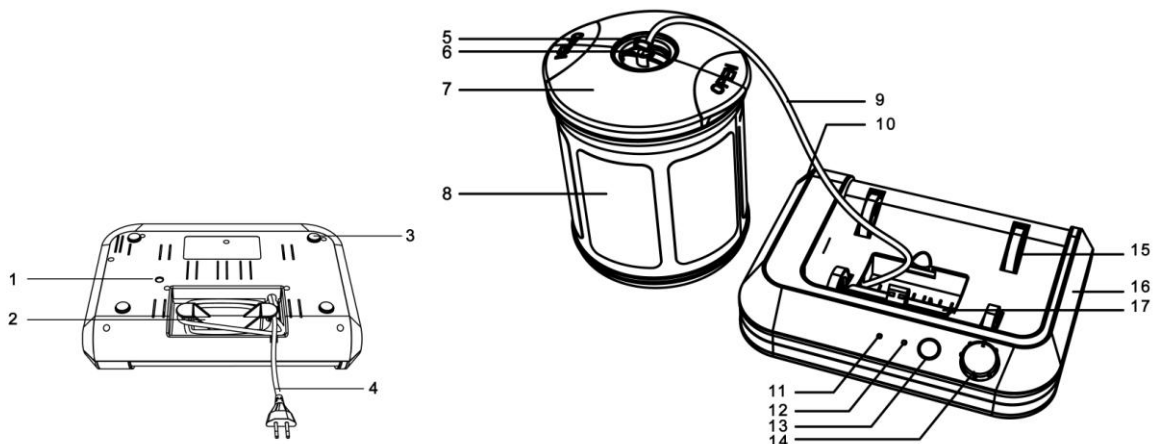
Important Safeguards:

When using the electrical appliances, basic safety precaution should always be followed, including the followings:

Read all the instructions:

- This appliance is for household use only. Do not use outdoor.
- Do not use this appliance for other than its intended use.
- Before using for the first time, check if voltage indicated on the head of the appliance corresponds to the voltage in your home.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunction or has been damaged in any manner. Return appliance to the authorized service centre for examination, repair or adjustment.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by the manufacturer may result in fire, electric shock or injury.
- Do not let the cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
- Do not place the appliance near or touch flammable material such as curtains, draperies, wall, when in operation.
- To protect against electric shock, fire an inquiry to persons, do not immerse main cord, plug or unit in water or any other liquid.

Construction and features:



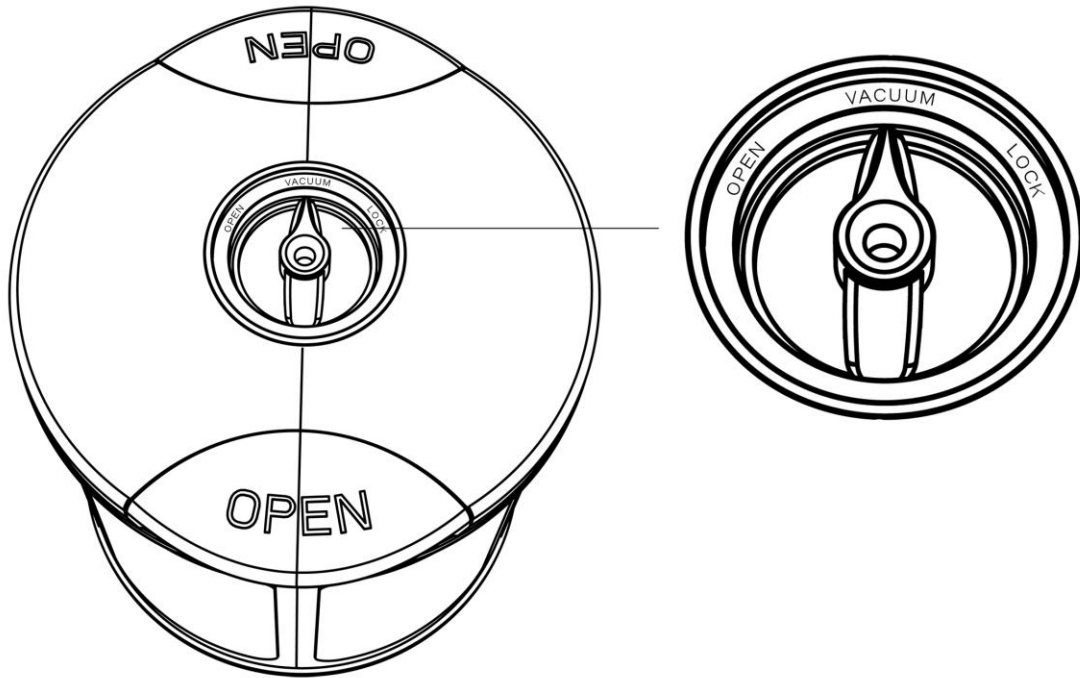
- | | | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|-----------------|--------------------|
| 1--Vacuum Pressure adjustment | 2--Power cord Storage compartment | 3--Rubber foot | 4--Power cord |
| 5--Vacuum Head | 6--Pressure Switch | 7--Cover | 8--Vacuum bottle |
| 9--Vacuum tube | 10--Lower cabinet | 11--Power light | 12--Finished light |
| 13--Vacuum switch | 14--Timer(30 mins.) adjustment | 15--wheel | 16--Top housing |
| 17--Door cabinet | | | |

Before your first use:

Carefully unpack the unit and remove all packing materials. Select a flat, heat-resistant non-flammable surface to place the unit. Do not immerse the appliance in water or other liquid. To remove any dust that may have accumulated on the removable parts during packing, clean the surface with damp cloth and remove any stickers (except for any warning/caution stickers). Wash the bowl container in warm soapy water. Rinse and dry thoroughly.

Operating instructions:

Firstly, plug the AC Main, the Vacuum Marinator Power Light will on. Insert the vacuum tube to the vacuum pot and turn vacuum pot the knob to "VACUUM" position. Press the "vacuum switch" and start to vacuum and take out all the air from the vacuum pot. When the pot inside reach to completely vacuum (about ~45KPa), the "finished" light will on about 3 – 5 seconds, the pump will stop working and the "finished" light will off.



Turn the vacuum pot the knob to the "LOCK" position. Take out the vacuum tube and place back well. Placed the vacuum pot to the Vacuum Marinator. Turn the mechanical timer and set the vacuum pot rotating time (max. 30 mins.) The motor will start to move and bring the vacuum pot to rotate and stop until reach the preset timing.

Vacuum states by removing air in the vacuum pot prevent bacteria from breeding. It restrains food from oxidation and rotting. Food could be reserved fresh over a long time.

Technical data

Voltage : 220-240V
Frequency : 50-60Hz
Power : Pump : 16W/ Motor : 20W
Timer : 30 mins. (mechanical)
Capacity : 3.2KGS/7LBS (marination weight)

Caution

10. Never immerse cord or plug in water or any other liquid.
11. If scrubbing is necessary, use a nylon or polyester mesh pad.
12. Do not use a steel wool pad or abrasive material.
13. Never use solvents or cleaning powder.
14. Do not get any liquids inside the head/lid.

Storing

Allow the appliance to cool completely before storing. Store the appliance in a dry location. Do not place any heavy items on top of appliance during storage as this may result in possible damage of appliance.